



BICYCLE RESEARCH REPORT NO. 14

Juli 1991

NIELS JENSEN (Hg.): VELO CITY '89 PROCEEDINGS

Fahrradinfrastruktur auch aus dem EG-Regionalfonds finanzierbar

Wichtigstes Ergebnis Radfahren kann bei geeigneter Forderung zur Alternative zum Autofahren werden. Diese aus Umweltschutzgründen wünschenswerte Entwicklung wurde auf der Velo City '89 sowohl für die hoch motorisierten Industrieländer diskutiert, als auch für die Dritte Welt, wo Politiker und Verkehrsplaner vom Autoverkehr träumen. Auch die EG ist bereit, über Zuschüsse aus dem Regionalfonds Verbesserungen der Fahrradinfrastruktur zu finanzieren.

Zum Inhalt Die rund sechzig Beiträge zur Internationalen Radverkehrskonferenz Velo City 89 vom 21.-23. August 1989 in Kopenhagen wurden mittlerweile in einem Tagungsband veröffentlicht. Die meisten Referate (siehe Anlage) beschäftigen sich mit der aus Umweltsicht notwendigen Fahrradnutzung in Industrieländern und der Dritten Welt. Beispiele aus Dänemark dokumentieren überzeugend, dass das Fahrrad bedeutendes Verkehrsmittel werden bzw. bleiben kann, wenn ihm ein hoher Stellenwert in Verkehrspolitik und -planung eingeräumt wird.

Eine Voraussetzung zur Steigerung der Fahrradnutzung ist eine besonders positive Einstellung zum Radfahren im Gegensatz zum Autofahren. Während das Fahrrad in vielen Industrieländern zwar ein positives Image hat, ist Bürgern und Politikern es als Verkehrsmittel und Alternative zum Auto und zum öffentlichen Verkehr oft nicht im Bewusstsein. Zu so einer fahrradfreundlichen Einstellung kann nicht nur Werbung beitragen, sondern auch eine Infrastruktur, die das Sicherheitsgefühl der Radfahrer verbessert. In gering motorisierten Ländern, wo das Auto als Symbol des Fortschritts gilt und das Fahrrad von Politikern und Planern vergessen wird, muss dagegen vor allem das Image des Fahrrads verbessert werden.

Nach Ansicht von EG-Kommissar Karel van Miert sollte das Fahrrad aus Umweltschutzgründen auch durch die Europäischen Gemeinschaften stärker unterstützt werden. Der EG stehen für Projekte zugunsten der Radfahrer Mittel aus dem Regionalfonds zur Verfügung, die von den jeweiligen Staaten für Zuschüsse zu Infrastruktur und Verkehr beantragt und daher zunächst auch regional bzw. national unterstützt werden müssen.



- Konferenzband "Velo City '89 Proceedings" (engl.), Referate der Velo City-Konferenz v. 21.-23.8.89 in Kopenhagen. Hg. Niels Jensen. Gemeinsame Konferenz der TU Dänemark, Lyngby, des Dansk Cyklist Forbund und der European Cyclists Federation, Strasbourg. ISBN 87-88277-53-4. Kopenhagen 1990.
- Bezugsquelle Bezug zum Preis von 100 DKK incl. Porto beim Dansk Cyklist Forbund, Kjeld Langes Gade 14, DK-1367 Kopenhagen VL

Velo City '89

International Bicycle Conference
Copenhagen 21 to 23 August 1989



P R O C E E D I N G S

Opening session

Plenary session
"Cycling in Denmark"

Workshop
"Attitudes to cycling"

Workshop
"Improving the environment
-restrictions on car traffic"

Workshop
"Facilities for cyclists and combinations with
public transport"

Workshop
"Safety"

Workshop
"Promoting the use of bicycles in Third World
cities"

Closing session

Exhibitions

Participants' list

Copenhagen, January 1990



Velo City '89 Proceedings
Edited by Niels Jensen
Copenhagen, January 1990
Printed by National Agency for Physical Planning
ISBN 87-88277-53-4
The Danish newspaper-articles appearing in this report has been reproduced with permission from the authors concerned.

Steering Committee

Gunna Starck (chair), Mayor of Traffic,
Municipality of Copenhagen
Jens Rørbech, Chief City Engineer, Municipality
of Copenhagen
Per B. Johansen, Councillor, Municipality of
Frederiksberg
Thomas Krag, Head of Secretariat, Danish
Cyclist Federation
Leif Larsen, Chief of Section, Ministry of
Transport
Otto Schiøtz, Head of Planning Division, Road
Directorate
Linda Christensen/Hanne Thygesen, Planners,
National Agency for Physical Planning,
Ministry of the Environment
Jan Grubb Laursen, Associate Professor,
Institute for Roads, Traffic and
Townplanning, Technical University of
Denmark
Peter Elming, Member of Board, European
Cyclists' Federation

Sponsors

EEC Commission, Ministry of Energy, Sparekassen
SDS, Topsikring, Sund By and the organizers of
Velo City '89.

The cover girl

The cover girl is part of a large barometer on top of one of the buildings ("Richshuset") on Town Hall Square in Copenhagen. When the girl appears with her bicycle, the weather is going to be good. The other half of the barometer is a girl with an umbrella, who appears when the weather is going to be bad.

The sculpture was created by the Danish artist E. Utzon-Frank in 1936 and is cast in bronze.



Introduction to papers and further information

The Velo City **Proceedings** are in most cases identical with the abstracts presented at the conference. The missing papers have been produced and some papers have been abbreviated to limit the bulk of paper. References will be found after each speech. Vice chairs of each workshop have worked out a survey of the discussion in their workshop. A summary of the discussion in the closing session has also been worked out, based on the video-recordings. The coloured pages of proceedings offers a selection of clippings from newspapers and magazines. Copies of the proceedings may be obtained from Danish Cyclist Federation. Please add DKK 100 which also cover postage.

In you want further information on Velo City a collection of all Velo City **Papers** can be borrowed from the libraries of Danish Cyclist Federation or Institute of Roads, Traffic and Town Planning. From these organizations Velo City **Clippings** of articles from newspapers and magazines are also available. The video recordings are kept at the Institute of Roads, Traffic and Planning. The Velo City **Directory**, with names of nearly 400 people in Europe interested in cycling, will be sent to all participants at Velo City '89. More copies are available free of charge from Danish Cyclist Federation or European Cyclists' Federation.

The booklet **Cycling in Denmark - from the past into the future** is available from The Danish Cyclist Federation. It may be obtained free, but DKK 25 must be added to cover postage.

Addresses:

Institute of Roads, Traffic and Town Planning
Technical University of Denmark
Building 115
DK-2800 Lyngby, Denmark

Danish Cyclist Federation
Kjeld Langes Gade 14
DK-1367 Copenhagen K, Denmark

European Cyclists' Federation
c/o FUBICY
4, rue Brulée
F-67000 Strasbourg, France



Contents

OPENING SESSION		9
Gunna Starck	Opening of Velo City '89	11
Lone Dybkjær	The role of the bicycle in cities in the process of creating a selfsustainable world	12
Karel van Miert	Cycling as part of the EEC transport and environment policy	15
Bill Wilkinson	Bicycle 2000. Creating the kind of world we want for bicycling	21
Oliver Hatch	Strategy in promoting the use of the bicycle in cities of Europe	23
PLENARY SESSION	Cycling in Denmark	33
Knud Østergaard	Danish bicycle policy	35
Leif Larsen	Bicycling in Denmark	37
Connie Hedegaard	Copenhagen without cars - desirable, realistic or utopic	44
Gretter Aggernæs	How to create a consistent bicycle policy	47
Bente Frost	A politician's and cyclist's visions about cycling in Copenhagen	52
Jens Rørbech	Planning for bicycling in Copenhagen	57
Olle Ahlström	Cycle planning in Malmö	63
Edvind Witved	Cycle planning in Odense	65
WORKSHOP	Attitudes to cycling	73
Helen Finch	Attitudes to cycling in England	75
Gregers Lyster	Why do they not use the bicycle	78
Tilman Bracher	Comparison of attitudes to the bicycle in 11 European countries	81
Ole Thorson	Attitudes to cycling in the Barcelona area	84
J. Gorrissen	Bicycle traditions in Belgium	86
Tiit Padar	Cycling in Estonia	88
Helene Desplats	Villavélo: Let's share the road	90
Gerd Sammer	How to change attitudes to the bicycle amongst planners, politicians and the general public	93
Gretter Aggernæs	Discussions	95



WORKSHOP	Improving the environment - restrictions on car traffic	107
Luigi Ricardi	Restrictions on car traffic in Milan, visions and preliminary results	109
Andrzej Kwarciak	Restrictions on car traffic in Cracow	112
H. Ege Jørgensen	What to do with Copenhagen - official policy and alternative plans	114
Jürgen Collin	Tempo 30. Results from a traffic restraint program carried out in a number of German cities	118
Theo Weilenmann	More space for bicycles - less space for cars: Swiss examples	122
H. Jul Jacobsen	Results from experimental bicycle route schemes and derouting car traffic from the city centre of Odense	124
Agneta Dreber	An ambitious plan for reducing the car traffic in Stockholm	127
Don Mathew	Bicycles or chaos!	129
Flemming Larsen	A review of means to reduce car-traffic in city centres	133
M. Steen Petersen	Discussions	136
WORKSHOP	Facilities for cyclists and combinations with public transport	153
Volker Briese	The fast bicycle - an important political demand or a safety risk?	155
J. Grubb Laursen	Measuring comfort and speed to estimate the quality of experimental cycle routes	158
Lars Gemzøe	Experiencing the city	161
Antero Naskila	Winter cycling, bicycle facilities and snow clearance	162
Christer Ljungberg	Design of bicycle facilities from a cyclist's point of view	166
Hans W. Fechtel	German guidelines for cycle facilities and how they should be changed	170
Tom Godefrooij	Combinations of bicycles and trains in the Netherlands	173
Eigil Koop	On the recent engagement of bicycles and trains in Denmark	177
Jan Grubb Laursen	Discussions	182



WORKSHOP	Safety	191
N.O. Jørgensen	Facilities for safety with emphasis on safety problems at intersections	193
Dirk H.ten Grotenhuis	Safer cycling in Delft after realising the bicycle plan	196
Hans Thulin	A method for describing traffic and traffic safety for unprotected road users	200
Thomas Krag	Safety - an Achilles heel for cycling	203
John Adams	Risk compensation, risk homeostasis and traffic safety measures	207
Ralph B. Hirsch	Effects of the use of bicycle helmets	209
Krister Spolander	Bike helmets - a safety device for the nineties	212
Lone Haugmark	Discussions	215
WORKSHOP	Promoting the use of bicycles in Third World cities	223
Ricardo Navarro	Cycling in Latin American cities	225
David Mozer	Cycling in African cities	226
Njagi Gakunju	Transportation patterns in Nairobi and programs to improve opportunities for bicycling	229
Michael Replogle	Transportation strategies for sustainable Third World development	233
Steffen Rasmussen	The Mozambiquan dream of a cycle	236
Jens Erik Laursen	Discussions	237
CLOSING SESSION		247
EXHIBITIONS		254
PARTICIPANTS' LIST		255